

(Z)

# DER EHERNE REITER

EIN EPISCHES GEDICHT

VON

ALEXANDER PUSCHKIN

ÜBERTRAGEN

VON WOLFGANG E. GROEGER

ILLUSTRIERT VON  
W. N. MASJUTIN

**D**ER EHERNE REITER IST PUSCHKINS GEWALTIGSTE DICHTUNG. DER DICHTER, DEM SONST DOCH DIE WEICHEN TÖNE MEHR GELINGEN, DER SICH SELBST GERN MIT OVID VERGLICH, ENTFALDET HIER EINE WUCHT UND KRAFT, WIE ER SIE NIE VORHER UND AUCH SPÄTER NIE MEHR GEZEIGT HAT... ES IST SCHON MEHRFACH VERSUCHT WORDEN, PUSCHKINS „EHERNEN REITER“ AUCH DEM DEUTSCHEN LESER NAHEZUBRINGEN. ABER KEINE DER BISHERIGEN ÜBERSETZUNGEN WURDE AUCH NUR ANNÄHERND DEM URBILD GERECHT... W.E.GROEGER, DESSEN ÜBERSETZUNG DES „EHERNEN REITER“ DEM DEUTSCHEN LESER JETZT GEBOTEN WIRD, IST EIN DICHTER, UND DAMIT BRINGT ER DAS FÜR EINE PUSCHKINÜBERSETZUNG WESENTLICHSTE GLEICH MIT... SO KONNTE EINE ÜBERSETZUNG ENTSTEHEN, DIE UNS PUSCHKIN WIRKLICH NAHEBRINGT...

DIE BALD WUCHTIG GETÖNTEN, BALD SCHMERZLICH SCHWINGENDEN ILLUSTRATIONEN DES RUSSISCHEN KÜNSTLERS PROF.W.N.MASJUTIN GEHÖREN ZU DEN SCHÖNSTEN ERREICHUNGEN DIESES SICHEREN KÖNNERS.

PREIS DES IN HALBLEINEN GEBUNDENEN EXPL. 120 M.

---

NEWAVERLAG BERLIN SW 48

PUTTKAMERSTRASSE 3

(Z)